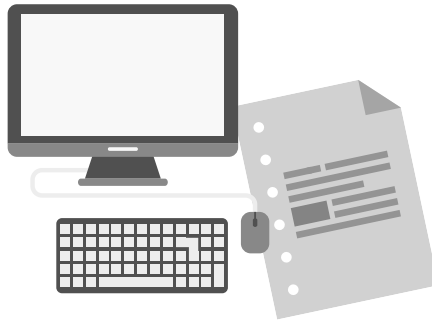
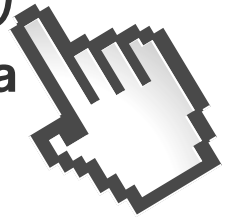




**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



ABC del acceso a la información pública



Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



ABC del acceso
a la información pública





Fernando Carrillo Flórez

Procurador General de la Nación

Juan Carlos Cortés González

Viceprocurador General de la Nación

Wilson Alejandro Martínez Sánchez

Procurador Delegado para la Defensa del Patrimonio
Público, la Transparencia y la Integridad

**Capacitadores de la Delegada para la Defensa del
Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad:**

Mónica Beatriz Pinto Rondón- Coordinadora

Marleny del Carmen Novoa Vargas

María Cristina Rangel Serpa

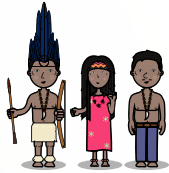
Julián David Cruz Parra

ISBN 978-958-58764-6-0





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**



ABC del acceso
a la información pública



Redacción del PGN:

José Ignacio Morales Huetio, María Carmenza Valverde Pineda, Andrés Prada Trujillo, Erick Andrés Pérez, María Cristina Rangel Serpa, Jorge Hernando Valencia Rodríguez, Marco Augusto Parrado Gamba, Jorge Andrés Capurro Sánchez, Gina Marcela Pérez Ibáñez, Laura Tatiana Obando Olaya,

Traducción y Diagramación:

RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS
AMBIENTALMENTE AMIGABLES - RED COLOMBIA VERDE
NIT 900.188.802-2

Directora Proyecto: Lorena Burbano Samboni

Diseño, diagramación e ilustración:

Fabián Ricardo Suárez Valencia

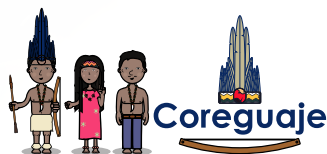
Asesor Editorial: César Augusto Sutachán Daza

Traducción Coreguaje:

Wilfredo Piranga Bautista y Jonatan Bautista Valencia

Impresión: Advisor Publicidad S.A.S.





ABC del acceso a la información pública
ACB peore pâi masiche paiche kuacheja

**Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público,
la Transparencia y la Integridad**

ABC DEL ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA.

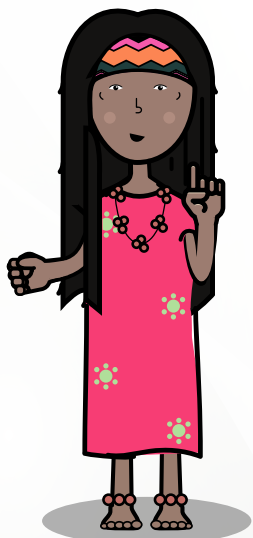


¿Ha sentido alguna vez que no sabe qué ocurre dentro de las organizaciones estatales o que es difícil relacionarse con las entidades del Estado para solicitar información?

¿Mu'u chekurumu vesuche cuasomaku rua paiche paichejña chooche o rua besache cuasomaku repananame jame paiche mai chiiche seeñu chiini?



¡Esta situación ahora será distinta!
Chura i'e paiche natijñe paijamu.



Las entidades del Estado y otras organizaciones que cumplen funciones públicas o administran recursos públicos deben relacionarse e interactuar de mejor forma y asegurar que haya disponibilidad de información al público. De igual modo, el comportamiento de nosotros como ciudadanos debe ser diferente; debemos demandar información del Estado para conocer qué ocurre con los asuntos públicos y como un medio para acceder a nuestros derechos. En definitiva, como ciudadanos que formamos parte de Colombia, debemos generar un cambio cultural en la forma cómo nos relacionamos con el Estado; hacerlo más cercano y sentirlo como propio.

Peore entidades estado ne'e choona ñkuachia chekëna organizaciones pãï ne'e choona o pãï peore ne'e Këri cajina, peore reojache paiche paikëasomë, paiche chõjë repa ãtijao pãï peore ñaïe paiche. Jajañejekëna mai paiche natijñe paiche paikëasomë; chekëñmë chë'ësoche paimë repa pãï peore ne'e cajinapi rãñe chomañe chekere paito rãñe chojapë chini mai derecho pache kaka ñareoche paijakë chini. Ñkuachia Jajañejekëna mai Colombia paina, sañe cëñ asajë paiche paikëasomë rëa painaname estado name; na'a kuejñe pai'ë mai ne'e cuasa rãjñe chõjë paiche.



¿Quiénes pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública?

¿Unkenañe repa derecho pana kaka ñañe pài peore ñareoche?

Todas las personas naturales o jurídicas, sin importar la edad o la nacionalidad, pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública. ¡Veamos de qué se trata!

Peore pài, rupɐ paina o rɐa paina, repañ aineciɐmɐ jã'a roimañe ɐnkɐachia repɐ o repao paicheja, pajɐ'asome derecho kaka ñañe pài peore masiche paiche.



El derecho de acceso a la información pública

pài peore derecho pache kaka ñañe pài peore ñañe paiche.

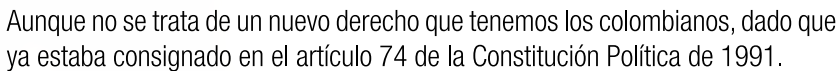
En marzo de 2014 fue expedida la Ley estatutaria 1712, que regula la forma cómo todas las personas podemos interactuar con las entidades del Estado y con un gran número de organizaciones públicas y privadas para conocer sobre la existencia y acceder a la información pública.

Repa marzorɐmɐ 2014 chocie ley roiche choche 1712 peore pài ñareoche, pài chɐvana paina name, rɐrɐ paina masijɐ ñajɐ kaka ñareojakɐ chini kua'asochɐ

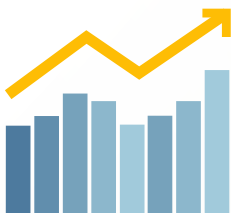
“Todas las personas tienen derecho a acceder a los documentos públicos salvo los casos que establezca la ley. El secreto profesional es inviolable.”

Peore pài derecho pajɐ'asome kaka ñañe ɐtjiao paiche pài peore ñañe o masiche paiche, jatãni cheke ley ikache ñacɐache paikɐasomɐ. Careba pache jã'a cuache cho'o cɐacheasomɐ.





Sí se trata de una regulación clara y especial sobre cómo podemos acceder a información pública. Esta regulación incluye el uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones como un componente clave dentro del derecho, como también lo son las solicitudes de información que hagan las personas a través de los distintos medios.

[illegible]

Es así como la Ley 1712 de 2014 definió el acceso a la información pública como el derecho fundamental que tienen todas las personas de “conocer sobre la existencia y acceder a la información pública en posesión o bajo control de los sujetos obligados”. De acuerdo con esto, todas las personas sin distinción alguna de edad, condición o nacionalidad, tienen derecho a acceder a información pública.

ljache asomꞑ i'e ley1712/ 2014 ikache ꞑtijao bata ñareochenjña narꞑa paiche
peore pꞑi pache masiju seni asareomu .masijꞑ bata ñareomꞑ ꞑtijao masina chocie
pekerꞑpi masi repa masakute jꞑbo jatꞑni tiñe 'ñamañe chiname aina peore repanꞑ
masiche paimꞑ



De acuerdo con esta ley estatutaria, entenderemos como información pública, aquella que los sujetos obligados generen, obtengan, adquieran o controlen, en cualquier formato y en el desarrollo de sus funciones, es decir, en el desarrollo de los fines propios del Estado.

Masijɛ repa ley estatutaria ikache, masime ɛnkeche jã'a pãi kɛache paiche, repa jokãcojɔna ñaɛ paikuasomu, pajɛ, cajijɛ paiche asomɛ.

¿Quiénes son los sujetos obligados?, es decir, ¿quiénes deben divulgar y entregar información pública?

¿ɛnkenaɛ jã'a jokãcojɔna? Ijache Ikãmɛ-¿ɛnkenapi kuajɛ insiche pache pãi peore masiche paiche?

La Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública tiene un amplio alcance en cuanto a la cantidad de entidades públicas y organizaciones privadas que deben cumplir con esta ley, es decir, que deben divulgar y entregar información en caso de que les sea solicitada.

Repa ley ɛɛɛ chooche paiche ɛnkɛachia peore pãi kaka ñaɛ cutɛche ñaɛ paikuasomɛ peore entidades tena choonaname ɛnkɛachia peore ne'e choona, ina kɛache panasome repañã chôjɛ paiche.

De acuerdo con el artículo 5° de la ley 1712 de 2014, son sujetos obligados las siguientes categorías de entidades públicas y de organizaciones privadas:

masijɛ repa articulo 5 ikãche ley 1712 / 2014, repa jokãcojɔna jã'a chɛra mai ñajache entidadesname organizaciones tena choona



I. Todas las entidades públicas de todas las ramas del poder público:
peore entidades p̄ai peore ne chējña peore rua paichejña name.

a. Rama Ejecutiva del poder público
rua paiche ñañe pana

- Presidencia de la República.
- Ministerios.
- Departamentos administrativos.
- Fuerzas armadas y policía nacional.
- Empresas industriales y comerciales del Estado.
- Gobernaciones y asambleas.
- Hospitales.
- Alcaldías, concejos, personerías.
- Corporaciones autónomas regionales.

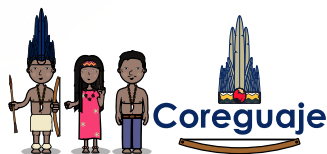


- Peore mai paicheja chu'unku, ñaku (kuiraku)
- Aichejña.
- Rua paiche cajichejña
- Raso cajñana unkuachia policía.
- Cuamajñarua choochejña, unkuachia rua paiche pose choochejña estado ke'e.
- unkobwunjña
- Rua paicheja alcaldía, chuvana paicheja unkuachia p̄ai kuirana paicheja
- rua paichejña janani tē'ena choona.

Estos son algunos ejemplos, sin embargo todas las demás entidades de la rama ejecutiva son sujetos obligados de la Ley 1712 de 2014.

leme temajñarua ñareoche, jatāni peore chekuchejña rua paichejña entidades paju'asome repa jokācojñocinare repa ley 1712 de 2014 ikache.



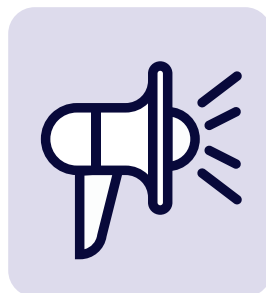


b. Rama Legislativa del poder público.

- Senado de la República.
- Cámara de Representantes.

b. Leyes tochana

- Rua paina paicheja
- Unkuachia rua paiche cutuna.



Sí, podemos estar enterados de las actividades, metas, integrantes, presupuesto, y funcionamiento, entre otras más cosas, de nuestros representantes elegidos para formar parte de nuestro congreso nacional.

Jujau, peore masiche paikuasomu repañā chooche, choñē chiiche, repa bwñjña painare, repa Kuri rāichē, unkuachia cheke rua paiche choonare ñañe.

c. Rama Judicial del poder público:

- Corte Constitucional.
- Consejo de Estado.
- Corte Suprema de Justicia.
- Fiscalía General de la Nación.

c. kuache choonare chiacheja

- Peore constitución chooche ñañe pana.
- Peore estado chunche ñañe pana.
- Rua paiche ñañe paicheja
- Pâi unkuankore ñañe paicheja

Son también sujetos obligados todas las dependencias de las entidades de la Rama Judicial que tienen presencia en el territorio como son los juzgados y los jueces o tribunales administrativos.



Unkuachia repa jokãcojñona ñaño pana'asome chekꞤ rua paiche rama judicial nekuna ñaño paiche juzgado painame jueces pãï unkuachia rꞤa paiche kutucheja

d. Entidades públicas autónomas:

entidades peore ne'e choochejña jatãni tena Cuasaju

- Procuraduría General de la Nación.
- Defensoría del Pueblo.
- Contraloría General de la República.
- Banco de la República.
- Consejo Nacional Electoral.
- Contralorías departamentales y municipales.
- Corporaciones Autónomas regionales.

Y todas las demás entidades autónomas del Estado.



La Ley 1712 de 2014 tiene un amplio alcance de aplicación, por lo que usted también podrá consultar y solicitar información a los sujetos obligados de naturaleza privada tales como los partidos políticos, movimientos políticos y grupos significativos de ciudadanos.

Repa i'e ley 1712/2014 rꞤa wja cheja paku jekuna murejatuka kueku jna'a sereokꞤ asomu repa utijao choocikure mai cheja ke'e kꞤrina ne'e ina unkuachia politicianare chisinare repa bwæjopo chisinare

Asimismo son sujetos obligados, las personas naturales o jurídicas que ejerzan función pública, autoridad pública, presten servicios públicos y/o que intermedien o administren recursos de naturaleza u origen público.

unkua ljachepi repa kuasochẽ pana rupꞤ paina o paina paiche chochena, asachiana, y kajimana KꞤri mainee kaji'kaina

Como ejemplo de algunas de estas organizaciones tenemos:

- Los partidos políticos, movimientos políticos y grupos significativos de ciudadanos.



- Las cámaras de comercio.
- Las notarías.
- Las curadurías.
- Las empresas de servicios públicos.
- Las EPS e IPS.
- Las cajas de compensación familiar.
- Los fondos de recursos parafiscales.

¡Ya sabemos quiénes son los sujetos obligados a quienes podemos solicitar información! Ahora, ¿cómo puedo acceder al derecho fundamental de acceso a la información pública?

¡Chura masicwamx mu'x unkenañe repa jokacojñocina repa utijao sejana! ¿Kêse kaka ñareokx mai derecho rua roiche pâi peore masiche paiche?

La Ley 1712 de 2014 estableció dos canales a través de los cuales las personas pueden acceder a la información pública: la Transparencia Activa y la Transparencia Pasiva.

repa ley 1712 jok'asomx kacha chējña pâi seni asareochejña: ruñe choocheja, unkwachia ruñe ñañe paicheja, repa pâi peore kaka ñareoche choochejña. Paikwasomx ijache choche.

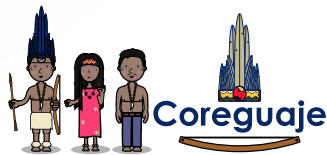
Se puede acceder a información pública a través de dos formas. Así funciona:

Piamaputsüjaapia putchika:

1. Todos podemos acceder a la información pública consultando la información que los sujetos obligados deben divulgar de forma proactiva en las páginas web, carteleras y cualquier otro medio. Esta forma de acceso se conoce también como Transparencia Activa.

Peore kaka ñareo'kwasomx maire pâi ne'e kue jñajx repa jokacojñocinani kuache panani siaromx página webna cartelera pi utijaopi unkwachia cheke. Ijache ñañe paiche jã'a bekwasomx ruñe chæechoche.





2. También podemos acceder a la información pública a través de las solicitudes que se pueden hacer ante los sujetos obligados, quienes deben responder en un término de 10 días hábiles. Este canal de acceso se conoce como Transparencia Pasiva.

Ҩккәachia maire kaka ñareoche paiche пәi peore ñañe paiche ñareo'kәasomҥ, Ҧtijaoba saojҥ repa jokacojñonani, inapi 10 repa ҥмәсјña paisirҥмәна кәajарҥ chini.

Tanto para la Transparencia Activa como para la Pasiva, la Ley 1712 de 2014 establece los mínimos de información que debe ser publicada en las páginas de internet de los sujetos obligados, e indica acerca de los recursos que los solicitantes de la información pública tienen cuando esta sea negada por la entidad u organización. El Decreto 1081 de 2015 (antes Decreto 103 de 2015), establece que se deberá crear una sección particular en las páginas de Internet con el nombre “Transparencia y Acceso a Información Pública”, en donde se deberá publicar la información de Transparencia Activa.

Рәñе paiche chәе choochejña ҥккәachia рәñе choochejña, repa ley 1712 /2014 lkәmҥ repa internetna publicacie paiche repa jokәcojñocina kuakәasomҥ repacheja Kәri roiche paiche repa cenare chekәrҥмҥ repa señete кәamato. lkәmҥ decreto 1081 /2015 (ҥккәachia decreto 103 /2015) lkәmҥ repa, chooche paikәasomҥ tә'e cheja repa jokәcojñocinare “rujñe chooche kaka ñareoche” ichejapi publicache paikuasomҥ рәñе chooche.



Si no encuentra la información pública que usted necesita en las páginas de internet de los sujetos obligados, podrá hacer una solicitud de información pública. Para responder a su solicitud, los sujetos obligados disponen de 10 días hábiles para entregar la información. Esta entrega de información será gratuita, salvo que los sujetos obligados incurran en costos de reproducción de la misma; sin embargo, podemos pedir que nuestra solicitud sea respondida a través de medios digitales y esto no implicará ningún costo.

Mai chiiche internet publicacie paimato repa jokãcojñocina, Utijaoba tocha saochi paikuasomx. Repa jokãcojñocina kwache paikuasomx 10 repa mtesjña paisirumtana repa cecie. Repa kuache Kxri semañe paikuasomx jatani repa jokacojñocinapi Kxri seni interne pi kwache paikuasomx.

¿Qué se necesita para que haya disponibilidad de información pública para ser divulgada o ser entregada a las personas?

¿Unkepi chiiku repa mai chiiche pajakx chiini unkuachia kwareojakx chiini o incireojakx chini?

Aquí entra a jugar un papel fundamental la buena y adecuada gestión de la información por parte de los sujetos obligados, a través de los instrumentos de gestión de la información.

De acuerdo con la Ley 1712 de 2014, para que haya disponibilidad de información es necesario que los sujetos obligados puedan generar cinco instrumentos de gestión de la información. Estos deben ser publicados en las páginas web para que sean de conocimiento general.

Icheja kakamx repa rxa rujñe chæchochepi unkwachia reojachepi kwache repa jokãcojñocinare, nekxpi cuamajñarxa rñe kwache choochepi. Masiju repa ley 1712/ 2014 quepi, repapi mai chichepi pajakx chiini repa jokãcojñocina tejatx januko pajx masiche paikuasomx. I'e publicacie paiche paikuasomx internetna peore pãi masijapx chiini.



Instrumentos de gestión de la información ieme repa cuamajñarua

1. Tablas de retención documental.
2. Registros de activos de información.
3. Esquema de publicación de información.
4. Índice de información clasificada y reservada.
5. Programa de gestión documental.

1. Repa paiche k̄acheja jatāni peore ña k̄acheja.
2. Peore paicheja ñareoche.
3. Repa chocie publicacie paicheja
4. Chocie paicheja k̄ajñecienami carebacie paicheja.
5. Repa choojache paicheja.



¿Para qué me sirve el Derecho de Acceso a la Información Pública? ¿Kêse paina reoku mai derecho kaka ñaño paiche peore?

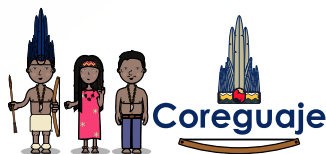
El derecho de acceso a la información pública es un derecho llave que le permite ejercer otros derechos, de ahí su importancia.

Mai Derecho pache kaka ñaño jã'a llavejacheme kêse paina jachejana kaka ñani vatajuasome mai derecho paicheja.

La información nos permite saber cómo podemos acceder a los bienes y servicios a los cuales tenemos derecho, ya sea que provengan del Estado o de los sujetos obligados de carácter privado.

l'e repa mai masiche pache kaka ñani masi asome repa mai derecho, repa gobierno rãichê o japoni tena choochejña.





Estos son solo algunos ejemplos de lo que podemos obtener con información pública adecuada:

-  • Salud: derechos del usuario y procedimientos para solicitar medicamentos.
-  • Educación: programas de becas que puedan estar a disposición del público.
-  • Recreación y deporte: programación de actividades y recurso para el fomento del deporte.
-  • Pensiones: número de semanas cotizadas y tiempo restante para pensionarse.
-  • Trabajo: programas de capacitación e incentivos a empresas y empleados.
-  • Vivienda: subsidios de vivienda disponibles en el municipio.
-  • Justicia: términos y procedimientos para acceder a la administración de justicia.
- Entre otros.

ieme repa temajñarxa cho'o kxache mai ñareoche repa peore masiche paiche.

-  • Unkô: mai derecho kxamx repa unkô seeñe.
-  • Utijao ñañe: paikxasomx rux ñañe chookaiche peore repanare.
-  • Jobojani apeche: paikxasomx mai Jobojani paiche unkxachia Kxi paikxasomx repa vito apeche chooche.
-  • Chooche pinisina: paimx semana paiche roiche unkxachia repa chooche pini xana
-  • Chxe chooche: paikxasomx chxe choche cho'okai'cheja chechochejñaname choche paichejña.
-  • Bwñjña: insiroche bwñjña paikuasomx municipio.
-  • Rujñe-unkxa repa: paikxasomx chôjx kaka ñareoche unkxa repa choonare.
- Cheke name.



Además, la información pública nos permite ejercer otros derechos como:

unkuachia, peore masiche paiche kʷakʷasomʷ cheke mai derecho pache.

- Al voto: cuando tengo la suficiente información del candidato o de un partido político que estará en las próximas elecciones, dicha información nos permite decidir por quién votar o saber cómo puedo inscribirme como candidato.

Chekurʷmʷ maipi peore masini repa sejojaure partido político paikʷe, jajañepi cuaja peoche chame mai.

- A la participación ciudadana: saber de los mecanismos para participar en la formulación de una política municipal.

Peore jame paireoche: masiche paimʷ repa jame pañʷ chini repa municipio chooche.

- A la libertad de expresión: formarme una opinión y expresarla.

Maire hʷache cʷtʷche: cʷasapini cʷtʷche.

- A un medio ambiente sano: saber cómo es la gestión ambiental de un municipio y qué obligaciones tiene este sobre ese tema.

Reojache paicheja: masiche paimʷ kʷe cājiñe repañʷ municipio cana airoa paichejña ʷnkere repañʷ chooche i'e mai cʷtʷche.

La información me permite vigilar y controlar lo público: ver el presupuesto, plan de compras y ejecución presupuestal de mi alcaldía.

I'e kuache mai masini ñame repañʷ chooche unkuachia kuirame: ñame Kuri, repañʷ koñu chiiche unkuachia repa alcaldía Kuri chooche.

Ahora que conocemos qué información está disponible y cuál es aquella que



resulta de gran interés, se preguntará: ¿cómo podemos solicitar esa información?. Es decir: ¿cómo podemos solicitar aquella información que no está disponible en las páginas de internet de los sujetos obligados?

Chëra masicëame mai repacheja paiche mai masiche paiche, chëra seeñu ¿kêse maire seeñe paiku repa kuache paiche? Chekëramë mai seeme ¿ kêse maire sereoku repa kajinare mai chiiche repacheja peoto?

Para hacer una solicitud de información pública, se deberán incluir como mínimo los siguientes campos requeridos:

mai chichete seeñu chini peore masiche paiche, iepi paiche paikuasomu majnukoru:

Formato modelo de solicitud de información

Ciudad: _____

Fecha: _____

Entidad: _____ Dependencia: _____

Ciudad: _____ Referencia: Solicitud de Información Pública

Yo, _____, identificado como aparece al pie de mi firma,

solicito copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):

_____. Estos documentos pueden ser enviados a:

Correo electrónico para envío: _____

Dirección para envío postal: _____

Cordialmente,

Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):

Nombre: _____

C. C. No.: _____



pesar de ser pública, dado que el contenido de esta, de ser conocido públicamente, puede afectar derechos de personas naturales o jurídicas o puede causar daño a intereses públicos.

Pâi peore masiche pame repa peore repanare chini chocie paito; jatâni, chekɛmajñarɛa ñacɛache paikɛasomɛ peore ñaɲe paichetani, chekɛɛmɛ kɛache chomanijapɛ chini repa chosinare.

En la Ley 1712 de 2014 existen dos tipos de excepciones al derecho de acceso a la información:

La información clasificada es aquella que de ser solicitada, no se debe entregar porque si se hiciera, se vulnerarían otros derechos de las personas naturales o jurídicas, tales como:

repa kuache jñanucie, jã'a repa se'eto je'e, insikuasomu chekurumu repa chosinare kuache pai'u chini chekurumu:

- Derecho de las personas a la intimidad (hábeas data o protección de datos personales).
- Derecho a la vida, salud o seguridad.
- Secretos comerciales, industriales y profesionales.

Algunos ejemplos de estos documentos son:

- Historia clínica.
- Certificados de prestaciones sociales.
- Calificaciones o resultados académicos.
- Patentes.
- Registros de bases de datos de víctimas.



ley 1712/ 2014 paimx kachamāñña mai derecho kaka ñacxache.

repa kuache jñanucie, jā'a repa se'eto je'e, insikuasomu chekurumu repa chosinare kuache pai'u chini chekurumu:

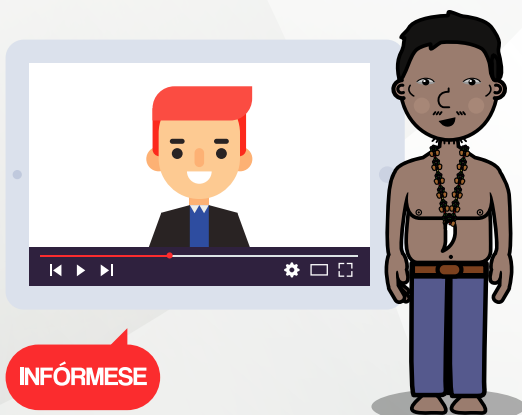
- Mai Derecho pache pāi peore masi cuache (pāi paiche kuache)
- Derecho pame paiche, ʔnkō chooche ʔnkʔachia reo'jache paiche.
- Pāi'kxamañe paikxasomx Ponce bwññña paiche, Ponce chochejñña'ne, masina paichejñña.

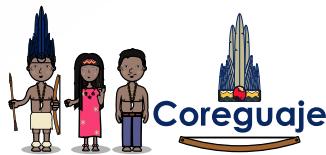
chekurumx temajñarua kxato ieme:

- Unkobwññña paicie
- Utijaoba cankʔache repa chosinare.
- Utijaoba o repa ñacie paiche.
- Utijaoba repa chocie cankʔacie.
- Peore repañ cʔache chocoñocina paicheja.

Es importante no olvidar que esta información solo podrá ser entregada al titular de la misma, a sus apoderados o a personas autorizadas.

Rua roimx i'e cabesmañe masiche repa insijxasome repa choonarechia o japani repa insiju'x chiicojñocina.





¿Qué son los datos personales?

¿unkeche jã'a mai nee kuache?

1. En Colombia, los datos personales se refieren a aquella información relacionada a una persona física que permite identificarla. Algunos datos personales deben ser protegidos dado que su difusión puede causar la violación del derecho fundamental a la intimidad, o en determinado caso, el conocimiento público de estos podrían generar discriminación por el origen étnico o racial, por su orientación sexual o por sus creencias políticas o religiosas.

pâiþ paichere tochaciere ñani, te'ana repaþ paiche ña'a masime. Chekuruþþ pâiþ paiche peore ñacwakwasomþ repaþ derecho teache chowasome teþ ne'ere, chekuruþþ pâiþ peore repaþ ne'ere masini teache ñame o cæache cæþme.

2. La información reservada es aquella que de ser solicitada, no se debe entregar porque su divulgación podría causar daño a intereses públicos. En todo caso la reserva de la información solo puede tener origen expresamente en la Constitución o en la ley

2. Kuache carebacie i'e lkãmþ chekuruþþ mai carebaciere seto, inci'euaku'asomu tijñe cuamanejæþ chini. Jajañejekuna repa carebacie paiche leypi rãichë paikuasomþ o jachejapi cãjiñe paikuasomþ.

Estos son algunos temas sobre los cuales puede existir reserva de información de acuerdo con la Ley 1712 de 2014

ieme temajñarua carebacie paiche kua'euache repa ley 1712/2014 ikãche.

- Defensa y seguridad nacional.
- Relaciones internacionales.
- Administración efectiva de la justicia.
- Estabilidad macroeconómica y financiera.



- Derechos de infancia y adolescencia.
- Salud pública.

- Tantana ñnkuachia kairana peore
- Chekuchijña caname sañe paiche.
- Rña paiche cajichejña ruñe pañ chini.
- Rua paiche Kuri cajichejña, Kuri paichejña
- Derecho chiinename ponsupai
- Peore ne'e ñnkô.



Ejemplos de documentos que pueden contener este tipo de información reservada

chekurum i jache paiche paimu kua'euache carebacie.

- Estudios sobre acuerdos internacionales que estén en proceso para ser firmados.
- El estado de una investigación antes de hacer pliego o imputación de cargos.
- Decisiones del Banco de la República hasta que se hagan efectivas.
- Planes estratégicos de las fuerzas armadas o de la policía.

- Chocie cankacie paiche chekuchejña kananame firmapirache paiche.
- Rña paicheja kueche che'uta pinijaimaneni Kña cñache paimu.
- Bancobwe chooche reo'jache cankacirum jatka kñamame.
- repa jaobena chooche ñnkuachia ña kñam.

La reserva será máximo por 15 años y puede ser prorrogada siempre y cuando persista el riesgo material por el cual fue objeto de reserva y por el cual no se permite su conocimiento a las personas.

Repa carebacie paiche 15 repa ñnsurum cha'ache paimu repare ñañ chini jatñi repare che'ta pinimato naruã jerum mñaj'asome, chekurum kñache pai' chini.



Recuerde, solamente podrán negar la entrega de la información por disposiciones de la ley o de las Constitución!

Chasajë 'u, inci'chakë'asomë repa ley o constitución jokamato.

¿Quiénes protegen y amparan su derecho fundamental de acceso a la información pública?

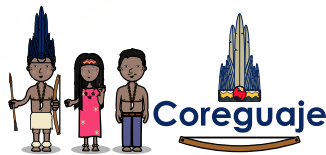
Unkenapi kërache mai derecho paicheja ñncëa hëana kaka ñareoche?

El Ministerio Público y el derecho de acceso a la información pública: La Ley Estatutaria 1712 de 2014 asignó la función de garante o protector del derecho fundamental de acceso a la información pública al Ministerio Público, el cual está conformado por la Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las Personerías municipales y distritales

peore pãï paiche chë'ubwë ñnkuachia mai derecho pache kaka ñareoche peore ñañe paiche: repa ley estatutaria 1712/204 jokã'asomë chookë kërirajakë chini repa peore kaka ñareoche, peore paiche chë'ubwë, repa jame ñana paihëasome, Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las Personerías municipales y distritales.

Por lo anterior, si una persona que ejerce su derecho fundamental de acceso a la información pública considera que el mismo está siendo vulnerado o desconocido por parte de alguno de los sujetos obligados, podrá acudir ante el Ministerio Público para que sea este quien intervenga en defensa de su derecho fundamental. El Procurador General de la Nación creó mediante la Resolución 146 del 8 de mayo de 2014, el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública, el cual se encarga de velar por el adecuado cumplimiento y aplicación de la Ley 1712 de 2014.





Chera cutucie, chekuremê pâi'ê derecho pakwasomê kaka ñañe repa'ê derecho, jatãni repauni derechote Kxa eueche cwasoto repa jokãcojñocina, sani peore pâi paiche che'êbwena inapi ika kapê chiini. Repa'ê procurador maire ley cumpliche chokê choo'asomê resolución 146 de mayo de 2014, unkwachia tẽ'e kwanopê ruñe che'êchoche ñanani repa cutucie unkxa repa chojapê chini repa jokãcojñocina, ley 1712 /2014.

Asimismo, a través del Grupo Supervigilancia al Derecho de Petición, adscrito a la Procuraduría Auxiliar para Asuntos Constitucionales, ejerce la función de supervigilar y promover el cumplimiento de las disposiciones que regulan el derecho fundamental de petición, a través del cual podemos solicitar información pública.

Unkwachia te kwanopê jokãcojñocina paimê seto ñajapê chini, ña'a pini repa ikãcie chojapê chiini ikana'asome repa derecho ikãche, cenare kũajê'ê chiiche.

Dentro de las funciones que encomienda la Ley 1712 de 2014 al Ministerio Público podemos destacar las siguientes: desarrollar acciones preventivas, capacitar a los sujetos obligados, promover el conocimiento de la ley entre el público, vigilar el cumplimiento de la ley, realizar informes de relatoría sobre el cumplimiento de decisiones de tutela, interponer sanciones disciplinarias por incumplir la ley y realizar el procedimiento especial de solicitud de información con identificación reservada, entre otras

repa ley narwã ikãche 1712 /2014 peore pâi paiche che'êbwue ñareomê maire i'ê: chooche paimê chãrona repa choojache o pajjache, chechojê repa jokãcojñonare, ñoñe paimê repa ley pâi peore masiche paiche, ñojê ñañe paimê repanare repa ikãcie chojapu chiini, kũache paimê unkwachia pâi repanare seeñe, inare ikãcie chomãto cuache chojê'asome repa ley ikãcie choo'maicie'roi.



¿SABÍA QUE LA LEY DE TRANSPARENCIA TIENE UN MECANISMO QUE PROTEGE SU IDENTIDAD ANTE UNA SOLICITUD DE INFORMACIÓN?

¿MASIKU (O) RUJÑE CHUCHOCHO PAIMU MU'U SEEÑE KU'IRAKACHE?

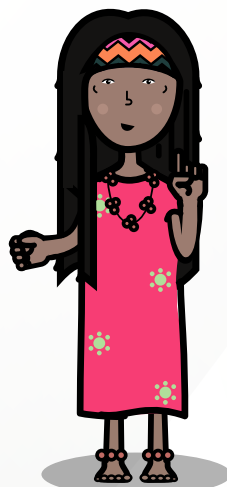
¡Les contaremos bien cómo funciona este mecanismo!

¡Kha asopirame masi kēse choo'chê'che i'e chini!

¿Qué es el procedimiento especial de solicitud con identificación reservada?

Es un procedimiento especial consagrado en el párrafo del artículo 4° de la Ley 1712 de 2014, en el que cualquier persona puede realizar, ante cualquier dependencia del Ministerio Público cuando considere que su vida o integridad o la de su familia corren peligro al realizar una solicitud de información ante un determinado sujeto obligado.

Si no encuentra en el sitio web de la entidad esta información pública o no está satisfecho con la información encontrada, acuda al Grupo de Transparencia y Acceso a la Información Pública de la Procuraduría General de la Nación.



¿Kēse chooche naruñ roichete seto mai ñareoche repa carebacie paiche?

i'e naruñ roiche paiche lkām artículo 4 repa ley 1712 /2014 uncha huan pāi sereokwasom mai chiiche jatāni sekāni cho paiche cuasoto pāi peore kuirache cho'obwena kache paikuasom, chekum repa jokacojñocinapi tijñe chomaneja chiini.

Chekum mai internetna mai chiiche jñamaneni pāi peore ñañe paiche o reo'jache cuasomato saiche paimu rñe chue'choche panani Procuraduría General de la Nación.



El derecho de acceso a información pública en América Latina

En un mundo que incrementa su flujo de información constantemente, el acceso a esta cada vez más cobra mayor relevancia en la vida cotidiana de las personas. Este es un asunto que toca a la sociedad en su conjunto. Es relevante tanto para el sector público como para el privado; las organizaciones deben hacer uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones para poder cumplir con sus misiones. Asimismo, las personas necesitamos cada vez más de información para los quehaceres del día a día, ya sea para pagar los impuestos en línea, como para adelantar un trámite ante las organizaciones estatales o frente a una empresa de servicios públicos, por citar algún ejemplo.

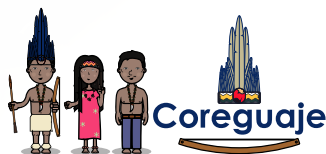
derecho pache peore kaka ñareoche América latina.

Mai mundo siarum narã ciache paim sañek saim, narã ciache etāk saim pāi paiche. I'e jā'a rxa roim ch'ura pāi paiche. Rúa roim pāi peore paiche kache' name ñkachi tena paina chooche; repañ organizaciones jame tecnología kache ñkachi cete chooche paikasomu repa chooche paiche. Ñkachi chiime mai narã pāi paiche cete siarum chōj paiche, chekum roiche paiche o japani itijao chooche organizacionenami o tena choona ijache chekum.

En los últimos años hemos visto cómo en el mundo se han expedido una serie de legislaciones en torno a la información y las comunicaciones: leyes de protección de datos personales o leyes de acceso a información pública por ejemplo. Colombia no ha sido ajena a esta tendencia mundial y como sabemos, expidió una Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

Aperumpi jñaj raim mai mundo ley chōj rāichē repa peore masiche paiche: ley kairache pāi paiche o pāi ne'e, o ley peore kaka ñareoche ijache. Colombia ñkachi jame paikasom repa ley ruñe che'choche, ñca hana kaka ñareoche paiche.





Con el objetivo de invitar a los países de América a adoptar legislaciones que facilitaran a los ciudadanos el acceso a la información, la Organización de Estados Americanos —OEA, puso a disposición de los países de la región en 2010 la “Ley Modelo Interamericana sobre el Acceso a la Información”. Sobre esta ley modelo se basó la expedición de la Ley 1712 de 2014 en Colombia.

I'e ley paiche peore chekë países América paina jame unkuá jache chojapë chini choo'asome OEA Organización de Estados Americanos repacheja cana uncuajache repañá derecho ñareojaku chiini.

Hoy día la mayoría de países de las américas cuentan con legislaciones que facilitan el derecho de acceso a información pública a las personas. De acuerdo con la cifras de la OEA, alrededor de 20 de 35 países en la región, han expedido algún tipo de legislación que comparte los contenidos de la ley modelo de esta organización.

Iumcuñña na'a jainco países América cana paj'asome ley repa unkuá huana kaka ñareoche. Repa OEA kuenke ñacie 20 a 35 países paihuasome repa ña'a uncuajache pana.

Otros beneficios de la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública

Cheke unkuachia reo'jache paiche ruñe chue'choche mai derecho pache repa kaka ñañe pài peore ñañe paiche.

En páginas anteriores vimos cómo el derecho fundamental de acceso a la información pública es un “derecho llave” que permite ejercer y acceder a otros derechos, como la salud y la educación por citar algunos ejemplos de gran importancia, sin embargo la Ley 1712 de 2014 trae consigo otros beneficios de gran importancia para nuestro sistema democrático. Como ejemplo de estos otros beneficios tenemos que la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública:



aperum ñani página mai derecho réa roiche kaka ñareoche paiche joe repa unka hana'ame jã'a "derecho llave jache" maire kaka ñareoche mai derecho, chekum unko, utijao ñaie unkachia cheke réa roiche paikwasom, jatani, repa ley 1712 /2014 paikwasom cheke rea roiche raie paiche. Chekum maire narã chiche paikwasom raie che'choche.

- Potencia la participación ciudadana: tener ciudadanos más y mejores informados significa que las personas estarán más interesadas y dispuestas en participar de los asuntos públicos. Además la Ley 1712 de 2014, obliga a que se publiquen los mecanismos y procedimientos a través de los cuales pueden participar las personas en la formulación de las políticas.

Koka paiche pã jame paiche: Narã pã pache paikwasom repa paiche peore kaj repapari masiju'u kaka ñaj pap repa pã peore ñaie paiche. Unkachia repa ley 1712/ 2014, obligakwasomu publicache repa jokacinare pã'pi kaka ñaj jame choo'kaij repa política cho'ôche.

- Inhibe y disuade de malas prácticas: debido a que los sujetos obligados deben divulgar ciertos mínimos de información relativos a la estructura, contratación, servicios y procedimientos, es posible que si ocurren prácticas indebidas hacia el interior, hayan incentivos para esto deje de ocurrir o no sucedan. Estar en el campo de discusión pública hace que el costo de hacer algo indebido sea más alto y por tanto que corra en menor medida.

Chooache unkachia keñe cãche paiche: repa jokacojñocina kãche paim majnok repa paiche chocie, unkachia repañ chõj saiche, chekum repa ikãcie paimato tijñe paimanejak chini. Jajañejekuna chãrona kãche paim raie pa ch'ini.

Mejora la eficiencia y la modernización de la gestión en el ámbito público: para implementar la Ley 1712 de 2014, los sujetos obligados deben revisar una serie de tareas y procedimientos que involucran a muchas dependencias de cada entidad u organización. Durante esta revisión es muy posible que deban afrontar



problemas y corregir distintas fallas relacionadas con la producción de información, su divulgación o la prestación de un servicio, lo cual genera acciones de mejoramiento en las administraciones.

Narã reo'jache mama chooche repa pai'paiche cãtãche: narã ley cho'u chini ley 1712/2014 ke'e, repa jokãcojñona ña'ñe paimũ repa jokãcie ãnkũachia repanã chõju saiche kwajũ tena painare u organización. I'e ñarũmũ chũo paitõ tijñeñepi cãtã carebajũ careokũ saũ chiini, peore reo'jache saũ chiini.

- Mejora el sistema democrático: las personas mejor informadas podrán tomar mejores decisiones a la hora de votar por uno u otro candidato en épocas electorales. De igual forma, las discusiones de los asuntos públicos será más exigente y las decisiones públicas serán de mayor calidad.

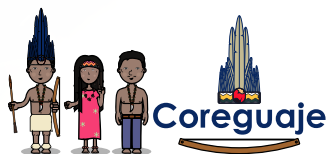
Careo'kũasomũ repa ñe'ñe chũe'choche: pã'i masi kũa'cojñõ'cina repanapi ikani o chiani ñe'ñe sejome jã'a candidatote sejo'ñe paito, repa sejo'ũmũ. ãnkũachia repanã pã'i paichere chũo'cãtũni narã reo'jache cho'oja'name.

- Más derechos ciudadanos: detrás de toda institución pública existe la misión satisfacer un derecho ciudadano, ya sea directa o indirectamente. Si la gestión y el cumplimiento de metas de los sujetos obligados son asuntos que todos podemos conocer, tendremos más y mejores instituciones cumpliendo con sus misiones, lo que en definitiva significa más ciudadanos con más acceso a derecho y más satisfechos.

Narã derecho pã'i ne'e: narã repabwue paichere cãtãcheache, repanã chooche pachete mai derecho kũache paname ja'ana, mainame tijñeñepi o japani ãtijoabapi kũache. Repa jokãcojñocina chooche peore masiche paimũ, jajañepi mai rãpaiche choobwujña masime, masijũ reojache cũasame o pojome.

- Incremento confianza institucional: partiendo del hecho de que las instituciones públicas y los demás sujetos obligados de la Ley 1712 de 2014 pueden cumplir con una mejor gestión, y que esto significa mayor acceso a derechos





ciudadanos, esta situación se vería reflejada en incremento de la confianza de los colombianos en sus instituciones.

Narã jume rã paichejña: masijm̃ repañã rã paina publicache chekuna repa jokãcojñocina ley 1712/2014

Competencias institucionales de las entidades relacionadas con el derecho fundamental de acceso a la información pública

sañe choochejña rã paichejña jame paihwasome repa ruñe chue'choche paiche.

De acuerdo con la Ley 1712 de 2014 las entidades del Ministerio Público son las encargadas de velar por el adecuado cumplimiento de esta ley. Las entidades garantes del derecho fundamental de acceso a información pública son entonces la Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las personerías municipales y distritales.

Repa ley 1712 /2014 rã paicheja pâi peore cho'okai'cheja, jacheja'asomu repa jokãcojñocina ruñe cho'ojap̃ chiini. Rã paiche choochejña derecho chooche chue'cheja repa ijache bekwasom̃ Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las personerías municipales y distritales.

Dentro de las instituciones garantes también debemos incluir a los jueces y tribunales administrativos, quienes deberán decidir sobre el carácter reservado de la información, en aquellos casos en los que se haya negado el acceso a información relacionada con seguridad nacional, defensa y relaciones internacionales. Así mismo, los jueces de tutela deberán decidir acerca del carácter reservado o clasificado de la información, para todos los demás casos en los que se deniegue el acceso a documentos relacionados con temáticas diferentes a relaciones internacionales, defensa y seguridad nacional.



Repa instituciones paicheja unkuachia pai'asome juecename tribunales rúa paiche kajina, ina'asome repa ikana repa chooche paiche repa mai chiiche insijut chiina, o japani ina'asome repa maire kuirana peore chekuchijña cana je'e choosache.

Unkuachia repañ jueces repa carebacie paiche o japani jñancie paiche ch'una'asome, chekutam chekū países cana paiche peore kuirana 'asome.

Por último, dentro de la división de competencias institucionales, el artículo 32 de la Ley 1712 de 2014, definió que el diseño, promoción e implementación de la política pública de acceso a la información pública está a cargo de seis entidades líderes de política: la Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública, el Departamento Nacional de Planeación, el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística.

Chura pini'cato, repa tena sañe cho'ôche instituciones ikakasom artículo 32 ley 1712 /2014 ikakasom repa chocie, unkuachia chôj saiche política peore kaka ñareoche repa cajina paihasome choteñoa unkachapa repañ política ch'una paima: la Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública, el Departamento Nacional de Planeación, el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística.



Órganos Garantes de la Ley que conforman el Ministerio Público en Colombia

aichejña ley paiche kuirachejña pài paiche chu'ucheja Colombia

- Procuraduría General de la Nación Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública grupotransparencia@procuraduria.gov.co

PBX: (+57 1) 587-8750

Ext: 12023 a 12034

Línea Gratuita: 018000910315 Carrera 5 # 15 - 80

Bogotá D.C.

- Defensoría del Pueblo

Defensoría Delegada para los Asuntos Constitucionales y Legales

atencionciudadano@defensoria.gov.co

PBX: (+57 1) 314-7300

Línea Gratuita: 018000 914 814 Calle 55 # 10 – 32

Bogotá D.C.

- Federación Nacional de Personeros de Colombia – FENALPER

Para obtener información acerca de la personería de su municipio puede

contactar a esta FENALPER a través de los siguientes datos: info@fenalper.org

PBX +(57 1) 232 - 0517 – 755 – 2151

Calle 26 # 5 - 44 Local 6 Torre B Bogotá D.C.

Entidades líderes de política

- Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República

secretariatransparencia@presidencia.gov.co

PBX: (+57 1) 587-0555 o 562-9300

Carrera 8 # 7-26 Bogotá D.C.

- Departamento Administrativo de la Función Pública

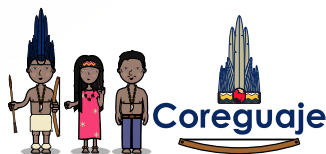
webmaster@funcionpublica.gov.co

PBX: (57+1) 334 4080 - 334 4086

Línea Gratuita : 018000917770 Carrera 6 # 12 – 62

Bogotá D.C.





- Departamento Nacional de Planeación
PBX: 3815000
Línea gratuita: 01 8000 12 1221 Calle 26 # 13 – 29 Bogotá D.C.

- Archivo General de la Nación contacto@archivogeneral.gov.co
PBX (57 1) 328-2828
Carrera 6 # 6 - 91
Bogotá D.C.

- Departamento Administrativo Nacional de Estadística
Línea gratuita de atención:
01 8000 912002
(+57 1) 597-8300
Ext. 2532 - 2605
Carrera 59 # 26-70 Interior Bogotá D.C.

- Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones
PBX (+57 1) 595-3525
Línea Gratuita: 018000952525 minticresponde@mintic.gov.co
Carrera 8 entre calles 12 y 13 Bogotá D.C.

Normograma del derecho de acceso a la información pública

norma paichejña mai derecho pache Kaká ñareoche unkuachia pài peore masiche paicheja.

- Norma Descripción Ley 1755 de 2015: Ley estatutaria que regula el Derecho Fundamental de Petición y sustituye un título del Código de Procedimiento Administrativo y de lo Contencioso Administrativo.

Norma kũache ley 1755/2015: ke'e ley estatutaria lkāmꞤ mai r̥a roche derecho pache seni asache unkuachia k̥ajꞤ título repa código chōju saiche.



- Decreto 1081 de 2015: Decreto 1081 del 26 de Mayo de 2015 que compila el Decreto 103 del 20 de enero de 2015. Sentencia C-951 de 2015.
- Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de la Ley 1755 de 2015:
- Concepto del Consejo de Estado 11001-03-06-000- 2015-00002-00: Concepto del Consejo de Estado con respecto a la normatividad aplicable antes entre el 31/12/2015 y el 30/06/2015. Efectos de las sentencias de inexecutable proferidas por la Corte Constitucional. Reviviscencia de normas derogadas.
- Decreto 103 de 2015: Reglamenta parcialmente la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información. Dicta disposiciones esenciales para el cumplimiento de la ley.

Decreto 103 repa 2015 ke'e: ikakwasom repa ley rñe chue'choche ñnkwachia mai derecho pache kaka ñareoche repa kachejña. Kam repa narã reo'jache cho'ôche paiche repa ley.

- Resolución de la Defensoría del Pueblo No. 1612 de 2014: Por medio de la cual se asigna a la Defensoría Delegada para los Asuntos constitucionales y Legales, las funciones previstas en la Resolución 282 de 2014 de la Procuraduría General de la Nación.

Resolución Defensoría del Pueblo n° 1612 repa 2014 ke'e: ichejapi jokakuasom Defensoría rap cuti jokãcojñona ñajap chĩni repa constitucionalename rñe cho'ôche, repa resolución ikãche 282/2014 Procuraduría General de la Nación cutche.



• Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 350 de 2014: Por medio de la cual se modifica y adiciona a la Resolución 146 de 2014, adscribe el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública al despacho de la Viceprocuradora y se le designa como coordinadora. Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 282 de 2014. Por medio de la cual se conforma el Comité de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública del Ministerio Público, conformado por el Procurador General de la Nación, el Defensor del Pueblo, el representante de FENALPER y el Director del Instituto de Estudios del Ministerio Público.

• iepi carebajɛ o sañociepi cheke paikwasomɛ resolución 146 repa 2014 ke'e, cutukwasomɛ te-e kɛanopɛ ruñe chue'choche jokacinani unkwachia cheke mai derecho pachete cutumu pɛi peore kaka ña'a masiche paichete nekuchejana viceprocuradora repa chue'cheja cankwachejare. Resolución procuraduría general n°282 repa 2014 ke'e.

• Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 146 de 2014: Por medio de la cual se crea el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

Resolución Procuraduría General n° 146 repa 2014 ke'e: iepi jã'a tɛ'e kɛanopɛ choo'asome ruñe chue'choche jokácina unkwachia cheke mai derecho pachete cutumu pɛi peore kaka ña'a masiche paichete.

• Ley 1712 de 2014: Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

Ley 1712 repa 2014 ke'e: ley ruñe chue'choche mai derecho pachete cutumu pɛi peore Kaká ña'a masiche paichere.



- Sentencia C-273 de 2014: Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

lchejapi sentencia C-273 repa 2014 kepi: sentencia ñakuasomu constitución pi repa proyecto chooche ley ruñe chue'choche mai derecho pache cutuche p'ai peore kaka ña'a masiche paiche.



[illegible]

[illegible]



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.





Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.

